

## Szenario 26: Applaus nach der Landung

### 为飞行员鼓掌

#### A2

Bravo !

棒极了！  
bàng jí le!

Warum applaudieren Sie?

您为什么鼓掌？  
nín wèi shén me gǔ zhǎng?

Weil wir sicher gelandet sind.

因为我们安全着陆了。  
yīn wèi wǒ men ān quán zhuó lù le.

Das ist der normale Job eines Piloten, nichts überraschendes.

这是飞行员的正常工作，不足为奇。  
zhè shì fēi xíng yuán de zhèng cháng gōng zuò, bù zú wéi qí.

Ja, aber sie haben einen sehr gut Job gemacht.

是的，但他们做得非常好。  
shì de, dàn tā men zuò dé fēi cháng hǎo.

Ich finde das normal.

我觉得这很正常。  
wǒ jué de zhè hěn zhèng cháng.

Die Piloten verdienen Applaus.

飞行员值得获得掌声。  
fēi xíng yuán zhí dé huò dé zhǎng shēng.

Applaudieren Sie auch für Busfahrer?

您也会为公交车司机鼓掌吗？  
nín yě huì wèi gōng jiāo chē sī jī gǔ zhǎng ma?

Nein, das ist aber nicht dasselbe.

不会，但这两个不是一回事。  
bú huì, dàn zhè liǎng gè bú shì yì huí shì.

Für mich sind sie alle Transportmittel.

对我来说，它们都是交通工具。  
duì wǒ lái shuō, tā men dū shì jiāo tōng gōng jù.

Aber Fliegen ist gefährlicher.

但飞行更危险。  
dàn fēi xíng gēng wēi xiǎn.

Heutzutage ist es eigentlich ziemlich sicher zu fliegen.

现在这个时代飞行其实很安全。

xiàn zài zhè ge nián dài fēi xíng qí shí hěn ān quán.

vielleicht. Aber ich bin dankbar.

也许吧。但我心怀感激。

yě xǔ ba. dàn wǒ xīn huái gǎn jī.

Aber ich bin müde und nicht sehr glücklich

可我很累，而且并不怎么开心。

kě wǒ hěn lèi, ér qiě bìng bù zěn mo kāi xīn.

Ich fühle mich gut, am Leben zu sein

我感觉自己活着就挺好。

wǒ gǎn jué zì jǐ huó zhe jiù tǐng hǎo.

Übertreiben Sie nicht. Sir

先生，请不要夸张。

xiān sheng, qǐng bú yào kuā zhāng.

Ich übertreibe nicht. Ich meine es wirklich so.

我没有夸张。我是认真的。

wǒ méi yǒu kuā zhāng. wǒ shì rèn zhēn de.

In Ordnung. Jeder hat seine eigene Meinung.

好吧。每个人都有自己的想法。

hǎo ba. měi gè rén dōu yǒu zì jǐ de xiǎng fǎ.

Genau, ich wollte nur Danke sagen

是的。我就是想说声谢谢。

shì de. wǒ jiù shì xiǎng shuō shēng xiè xie.

Und ich bevorzuge die Ruhe.

而我更喜欢安静。

ér wǒ gēng xǐ huan ān jìng.

Stört Sie der Applaus?

掌声让您觉得吵吗？

zhǎng shēng ràng nín jué de chǎo ma?

Ja, ein bisschen schon.

是的，有点。

shì de, yǒu diǎn.

Entschuldigen Sie also, ich wollte Sie nicht stören

不好意思，我不是故意想打扰您。

bù hǎo yì si, wǒ bú shì gù yì xiǎng dǎ rǎo nín.

Das macht nichts, es überrascht mich nur.

没关系，这只是有点出乎我的意料。

méi guān xi, zhè zhǐ shì yǒu diǎn chū hū wǒ de yì liào.

Vielleicht applaudieren Sie ja eines Tages auch.

也许有一天您也会鼓掌。

yě xǔ yǒu yì tiān nín yě huì gǔ zhǎng.

Das glaube ich nicht.

我觉得不会。

wǒ jué de bú huì.

Wer weiß,

谁知道呢。

shéi zhī dào ne.

es ist okay, ich respektiere Ihre Ruhe

没关系。我尊重您的平静。

méi guān xi. wǒ zūn zhòng nín de píng jìng.

Und ich respektiere Ihre Freude.

我也尊重您的感激之心。

wǒ yě zūn zhòng nín de gǎn jī zhī xīn.

So reisen wir friedlich.

所以我们和平共处。

suǒ yǐ wǒ men hé píng gòng chǔ.

Ja, Frieden ist besser als Streit.

是的，和平胜过冲突。

shì de, hé píng shèng guò chōng tū.

Das stimmt, der Flug ist gut verlaufen.

没错，这次飞行很顺利。

méi cuò, zhè cì fēi xíng hěn shùn lì.

Danke, dass Sie sich meine Meinung angehört haben.

谢谢您听我的意见。

xiè xie nín tīng wǒ de yì jiàn.

Danke, dass Sie meine Meinung respektiert haben.

谢谢您也尊重了我的意见。

xiè xie nín yě zūn zhòng le wǒ de yì jiàn.

Ich wünsche Ihnen eine gute Reise.

祝您旅行愉快。

zhù nín lǚ xíng yú kuài.

Danke und gute Reise

谢谢。也祝您旅行愉快。

xiè xie. yě zhù nín lǚ xíng yú kuài.